

754869-2026 - Gara

Germania – Servizi di creazione e interpretazione artistica e letteraria – Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen

OJ S 211/2026 30/10/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario - Avviso di rettifica

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Gemeinde Langdorf

E-mail: geschaeftsleitung@langdorf.de

Forma giuridica del committente: Autorità locale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen

Descrizione: Im Rahmen des Projekts Turm-Saga - Sága o věži, das durch das Programm Interreg Bayern - Tschechien 2021-2027 aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) der Europäischen Union gefördert wird, ist die Vergabe folgender externer Dienstleistungen vorgesehen: Entwicklung einer grenzüberschreitenden Turm-Saga. Im Rahmen der Dienstleistung soll eine mehrsprachige grenzüberschreitende Turm-Saga entwickelt werden, die auf den Mythen, Sagen und regionalen Geschichten der vier Regionen der Projektpartner:innen basiert. Ziel ist es, den regionalen Besucherstrom gezielt auf die Aussichtstürme zu lenken, die im Laufe des Projekts aufgewertet werden. Über Informationstafeln und QR-Codes an den Aussichtstürmen sowie an weiteren ausgewählten Erlebnisstationen erhalten Besucher:innen vertiefende Informationen zur Saga und zu den zugrunde liegenden regionalen Geschichten. Gleichzeitig sollen interaktive und spielerische Elemente, beispielsweise Rätsel und Aufgaben, dazu beitragen, die Besucher:innen zur Erkundung weiterer Orte, die durch die Projektpartner:innen definiert werden, im Projektgebiet anzuregen. Die beauftragte Autor:in entwickelt und verschriftlicht die Saga sowohl basierend auf eigenen Recherchen, als auch auf Grundlage der von den Projektpartner:innen erarbeiteten Materialien. Diese umfassen insbesondere Geschichten, Mythen und Sagen, historische und kulturelle Hintergrundinformationen sowie weitere Erlebnisstationen in den Regionen.

Identificativo della procedura: e575459d-8185-49a3-8902-93bd9b787faf

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 92310000 Servizi di creazione e interpretazione artistica e letteraria

2.1.2. Luogo di esecuzione

Ovunque nello Spazio economico europeo

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Altro

uvgo -

Diritto transfrontaliero applicabile: Das Vergabeverfahren wird von der Gemeinde Langdorf als Lead Partner im Namen des Projektkonsortiums des Interreg-Projekts Turm-Saga – Sága o věži nach deutschem Vergaberecht (Unterschwelvenvergabeordnung – UVgO) durchgeführt.

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen

Descrizione: Im Rahmen des Projekts Turm-Saga - Sága o věži, das durch das Programm Interreg Bayern - Tschechien 2021-2027 aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) der Europäischen Union gefördert wird, ist die Vergabe folgender externer Dienstleistungen vorgesehen: Entwicklung einer grenzüberschreitenden Turm-Saga Im Rahmen der Dienstleistung soll eine mehrsprachige grenzüberschreitende Turm-Saga entwickelt werden, die auf den Mythen, Sagen und regionalen Geschichten der vier Regionen der Projektpartner:innen basiert. Ziel ist es, den regionalen Besucherstrom gezielt auf die Aussichtstürme zu lenken, die im Laufe des Projekts aufgewertet werden. Über Informationstafeln und QR-Codes an den Aussichtstürmen sowie an weiteren ausgewählten Erlebnisstationen erhalten Besucher:innen vertiefende Informationen zur Saga und zu den zugrunde liegenden regionalen Geschichten. Gleichzeitig sollen interaktive und spielerische Elemente, beispielsweise Rätsel und Aufgaben, dazu beitragen, die Besucher:innen zur Erkundung weiterer Orte, die durch die Projektpartner:innen definiert werden, im Projektgebiet anzuregen. Die beauftragte Autor:in entwickelt und verschriftlicht die Saga sowohl basierend auf eigenen Recherchen, als auch auf Grundlage der von den Projektpartner:innen erarbeiteten Materialien. Diese umfassen insbesondere Geschichten, Mythen und Sagen, historische und kulturelle Hintergrundinformationen sowie weitere Erlebnisstationen in den Regionen.

Identificativo interno: Ausschreibung zur Vergabe von Dienstleistungen für die Entwicklung einer grenzüberschreitenden Sage im Raum Bayern-Böhmen

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 92310000 Servizi di creazione e interpretazione artistica e letteraria

Classificazione aggiuntiva (cpv): 92312200 Servizi prestati da autori, compositori, scultori, attori e altri artisti singoli

5.1.2. Luogo di esecuzione

Ovunque nello Spazio economico europeo

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/11/2026

Data di fine durata: 31/03/2027

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea:

Programma dei fondi UE: Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) (2021/2027)

Identificativo dei fondi UE: Programm Interreg Bayern - Tschechien 2021-2027

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): no

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Lingue in cui i documenti di gara (o loro parti) sono ufficiosamente disponibili: ceco

Termine per la richiesta di informazioni supplementari: 30/10/2026

Indirizzo dei documenti di gara: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu>

Canale di comunicazione ad hoc:

URL: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco, ceco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 09/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale, ora legale dell'Europa occidentale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 30 Giorni

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen und Erklärungen können gemäß § 41 UVgO nachgefordert werden. Unterlagen, die in die Wertung der Angebote einfließen (Grobkonzept, Referenzen mit Leseproben, Preisblatt), werden nicht nachgefordert.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Consentita

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Gemeinde Langdorf

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Gemeinde Langdorf

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Gemeinde Langdorf

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Gemeinde Langdorf

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Gemeinde Langdorf

Numero di registrazione: -

Indirizzo postale: Hauptstraße 8

Località: Langdorf

Codice postale: 94264

Suddivisione del paese (NUTS): Regen (DE229)

Paese: Germania

E-mail: geschaeftsleitung@langdorf.de

Telefono: +499921 941115

Profilo del committente: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28a7e7-eu>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

10. Modifica

Versione dell'avviso precedente da modificare: 37464ad8-e09b-4bfd-98d0-415ac3dfb23c-01

Motivo principale della modifica: Aggiornamento informazioni

Descrizione: Verlängerung der Angebotsfrist

10.1. Modifica

Identificativo della sezione: LOT-0001

Descrizione delle modifiche: Um allen Bietern ausreichend Zeit für die Ausarbeitung ihrer Angebote unter Berücksichtigung der veröffentlichten Antworten auf die Bieterfragen zu geben, wird die Angebotsfrist für das oben genannte Verfahren verlängert. Bisherige Angebotsfrist: 30.10.2026, 12:00 Uhr Neue Angebotsfrist: 09.11.2026, 12:00 Uhr Bieterfragen können nur noch bis zum 30.10.2026, 12:00 Uhr über die Vergabeplattform AUMASS gestellt werden. Später eingehende Bieterfragen werden nicht mehr berücksichtigt. Die Bindefrist von 30 Tagen beginnt mit Ablauf der neuen Angebotsfrist und endet somit am 09.12.2026. Der Zuschlag ist nunmehr für Ende November 2026 vorgesehen. Angebote sind weiterhin ausschließlich über die Vergabeplattform AUMASS einzureichen. Bereits eingereichte Angebote bleiben gültig. Alle übrigen Bestimmungen der Vergabeunterlagen sowie die veröffentlichten Antworten auf die Bieterfragen bleiben unverändert gültig.

I documenti di gara sono stati modificati il: 29/10/2026

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: d5a5d9ee-e406-40cb-a932-d6916e2ddab1 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 29/10/2026 14:55:31 (UTC+01:00) ora dell'Europa centrale, ora legale dell'Europa occidentale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 754869-2026

Numero dell'edizione della GU S: 211/2026

Data di pubblicazione: 30/10/2026